STEEL DOORS DST
UNIVERSAL DS STEEL DOORS

WISNIOWSKI
GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

CE



Installation Instructions

(EU – 4/4)
The document is for the Professional Installer

EN – page 2
Technical description
Installation Instructions
Steel doors DST, Universal DS steel doors / PART 4
Technical documentation – go to PART 2 (EU – 2/4)

DE – Seite 4
Technische Beschreibung
Installationsanleitung
Stahltüre DST, Stahltür DS Universal / TEIL 4
Technische Technische Dokumentation – siehe TEIL 2 (EU – 2/4)

FR – page 7
Descriptif technique
Manuel d'installation
Portes en acier DST, Portes en acier DS Universelles / PART 4
Dossier technique – voir PART 2 (EU – 2/4)

RU – страница 10
Техническое описание
Руководство по установке
Стальные двери DST, Стальные двери DS Универсальные / ЧАСТЬ 4
Техническое описание – смотри ЧАСТЬ 2 (EU – 2/4)

CS – strana 13
Technický popis
Návod na instalaci
Ocelové dveře DST, Ocelové dveře DS univerzální / ČÁST 4
Technická dokumentace – přejděte na ČÁST 2 (EU – 2/4)

IT – pagina 15
Descrizione tecnica
Istruzione di Montaggio
Porta in acciaio DST, Porta DS Universale / DEL 4
Documentazione tecnica – vedi PARTE 2 (EU – 2/4)

TABLE OF CONTENTS

1. Terms and definitions 2
2. Description of symbols 2
3. General information 2
4. Required installation conditions 2
5. Door installation errors 3
6. Environmental protection 3
7. Installation instructions 3
   7.1. Installation procedure 3
   7.2. Product removal 3
8. Finishing tasks 3

1. TERMS AND DEFINITIONS

See: **"Steel side door Operating and Maintenance Manual".**

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So - opening width
Ho - opening height


this sign refers to a specific item in this Installation Manual


correct position or action


incorrect position or action


option


supervision


indoor side or the product inner side


outdoor side or the product outer side


tighten



[C393] Protect the products against unfavourable weather conditions.


[A239] **Read this Installation Manual, as well as the "Steel side door" Operating and Maintenance Manual, and observe all the instructions.**

3. GENERAL INFORMATION

See: **"Steel side door Operating and Maintenance Manual".**



- [A132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [A97] The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.
- [A104] **Failure to comply with the safety regulations, legal requirements, and recommendations and suggestions contained in the Installation Manual and the Operating and Maintenance Manual will release the manufacturer from all liability and warranty obligations.**

[A179] The overview drawings provided in the manual can differ in terms of manufacturing details. These details are shown in separate drawings where necessary. During installation, make sure to observe the OHS regulations regarding: installation work, locksmithing work done with power tools depending on the installation technology used, and follow all the applicable standards and regulations, as well as the reference construction documentation. During the installation/refurbishment work, protect all the elements from plaster, cement, and gypsum splashes. They might leave stains.
After completing the installation and making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner. The manual should be protected from damage and kept safe.
[B2] The type and structure of the building material to which the products will be fastened determines the choice of the mounting elements. By default, expansion plugs intended for installation in solid materials with dense structure (e.g. concrete, solid brick) are supplied together with the product. If the product is installed in other materials, the mounting elements should be substituted with ones appropriate for installing in the materials of which the walls and the ceiling are made. Expansion plugs or anchors must be certified for use in construction and must be selected in accordance with the Manufacturer's instructions taking into account the required load-bearing capacity. The professional installer should follow the mounting element selection guidelines supplied by the manufacturer of the mounting elements. The selected mounting elements should not negatively impact the product's functionality.
[A115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241.
Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.


[A152] **Any unthorized modifications or changes to the product's accessories is strictly prohibited.**

[A122] The Manufacturer shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the product with equipment from other suppliers. Such use also voids the warranty issued by the Manufacturer.
[B129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against unfavorable weather conditions. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.


Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.

[B25] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage to painted and zinc plated coating.
[A157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.
[A153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

4. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

[B61] The doors may be fixed to reinforced concrete walls made from bricks or steel frames. The room where door installation is planned should be finished completely (plastered walls, finished floor) and the walls may not reveal construction defects. It should be also dry and free of chemicals detrimental to varnish coatings.

The side and front walls, as well as the structural opening header must be vertical and perpendicular to the floor, and finished.

Installing the door in a room which requires more working (plastering, gypsum works, grinding, painting, etc.) is not allowed.

The floor near the bottom seal should be levelled and made in a way to provide free water drainage. A proper garage ventilation should be provided (drying).
[A86] The clear installation area must be free of all pipes, lines, cables, etc.
[B149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.

- [C81] **The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.**
- [C281] **Do not transport the product horizontally with the lining directed downwards.**

5. DOOR INSTALLATION ERRORS

Errors may occur when installing the door, but they are easy to avoid when the following steps are taken:
- the leaf of a closed door has a diagonal,
- play between the door frame and leaf is the same on both sides,
- all connections parts tightened well.

[A151] **Not following the above-mentioned basic recommendations may result in difficulties in the proper functioning of the product, its damage, or ultimately, the loss of warranty.**

6. ENVIRONMENTAL PROTECTION

See: **"Steel side door Operating and Maintenance Manual".**

7. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Proper operation largely depends on correct installation of the product. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.
[A164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

- [A165] **It is forbidden to use any additional end fittings or alter the existing ones without the Manufacturer's consent.**
- [A26] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children as these materials pose a serious safety risk.**
- [A28] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**
- [A151] **Not following the above-mentioned basic recommendations may result in difficulties in the proper functioning of the product, its damage, or ultimately, the loss of warranty.**

7.1. INSTALLATION PROCEDURE

Fig. 1 Prior to installation, check the structural opening dimensions (width and height).

Fig. 1.1 If necessary, finish the opening so that the doorframe fits in loosely and you may still adjust the door vertically and horizontally on the opening plane.

Fig. 2-4 First, set the door vertically and horizontally. Make sure the leaf matches the frame along the entire edge. If necessary, a maximum deviation of 2 [mm] per 1 [m] may be allowed, however, the leaf and the frame must match.

Fig. 5-12 Follow the steps of installation precisely, as in drawings.

Fig. 5,8,9 Mount the door with installation anchors. The number of anchors matches the number of door assembly sheets.

O Fig. 11 Installation of the door fitted with brush seal. Dismantle the door threshold and install the door with installation anchors.

Fig. 14 Door is installed directly on the floor.

O Fig. 23 Installation of Universal DS doors.

Installation of the door with renovation frame.

7.2. PRODUCT REMOVAL

To remove the product, proceed with the installation procedure in the reverse order.
1. Open the door.
2. Pull leaves out from hinges and keep them skin up.
3. Remove the door frame from the opening.

8. FINISHING TASKS

[B164] On completing the installation, check if the product has a nameplate, contact an authorised service company if it is not present.

On completing the installation, remove the plastic sheet from the product. Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[C481] Affix the warning labels permanently and in visible locations on the product or the control panel.
[D200] The installer is required to analyse the hazards present during operation of the product and to explain them to the user/owner. The following regular hazards occur during opening of the product: collision and crushing in the closing zone; collision and crushing in the opening zone; injury by pinching between the leaf and the receiver; snagging; and mechanical hazards related to the movement of the product. Before operating the product, make sure that all people are at a safe distance. Do not touch any moving part of the product while it is opening. Keep away at a safe distance from the product while opening: pass through the opening only when the product is fully opened and stationary.

- [C351] **Before the final handing over of the product to the Owner, check the correct locking, closing and opening of the locks.**
- [A167] **Inspect the product visually and make sure that there are no signs of mechanical maladjustment, mechanical damage or wear.**
- [D210] **Once installed, the product should open easily across the whole leaf movement range and the leaf should remain in balance.**
- [B302] It is prohibited to keep using the door, if any faults in its operation, or damage of its components are found. **Do not operate.**
- [A144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
- [A180] **After making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner.**
- [B183] **Keep the product pack list for future reference.**
- [A151] **Not following the above-mentioned basic recommendations may result in difficulties in the proper functioning of the product, its damage, or ultimately, the loss of warranty.**
- [B287] **If the above mentioned works are not performed, there is a risk that the product may suddenly fall down and hurt people, or cause damage to objects in its vicinity.**
- [A11] **All the actions should be carried out as instructed in this Operating and Maintenance Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.**

[A79] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A48] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

INHALTSVERZEICHNIS

1. Begriffe und definitionen 4
2. Symbolerklärungen 4
3. Allgemeines informationen 4
4. Erforderliche montagebedingungen 5
5. Fehler bei türmontage 5
6. Umweltschutz 5
7. montageanleitung 5
   7.1. Montagereihenfolge 5
   7.2. Abbau des Produkts 5
8. Abschliessende montagearbeiten 5

1. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN

Siehe **„Bedienungs- und Wartungsanleitung Seitentüren aus Stahl“**.

2. SYMBOLERKLÄRUNGEN

So - Öffnungsbreite
Ho - Öffnungshöhe


Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist


Korrekte Position oder Handlung


Inkorrekte Position oder Handlung


Option


Prüfung


Innenraum oder Innenseite des Produkts


Außen oder Außenseite des Produkts


festschrauben



[C393] Das Produkt darf keinen ungünstigen Wetterverhältnissen ausgesetzt werden.


[A239] **Bevor Sie mit der Montage anfangen, machen Sie sich mit der vorliegenden Montageanleitung und der Bedienungs- sowie Wartungsanleitung "Seitentüren aus Stahl" bekannt; bitte befolgen Sie deren Empfehlungen.**

3. ALLGEMEINES INFORMATIONEN

Siehe **„Bedienungs- und Wartungsanleitung Seitentüren aus Stahl“**.


- [A132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [A97] Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Handelsangebot bot dargestellt.
- [A104] **Die Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der gesetzlichen Anforderungen und der in der Montageanleitung und der Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Empfehlungen und Anweisungen entbindet den Hersteller von allen Verpflichtungen und Garantien.**

[A179] Die Musterzeichnungen in der Anleitung können sich im Detail voneinander unterscheiden. Gegebenenfalls werden diese Details auf gesonderten Zeichnungen dargestellt. Bei der Montage sind je nach verwendeter Montagetechnik die Sicherheitsvorschriften für Montage-, Schlosser- und Elektrowerkzeugarbeiten sowie die geltenden Normen, Vorschriften und die einschlägigen Bauunterlagen zu beachten. Bei Montage-/Reparaturarbeiten sind alle Bauteile vor Putz-, Zement- oder Gipsabsplitterungen zu schützen. Sie könnten Flecke hinterlassen. Nach Beendigung der Montage und Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übergeben. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und vor Beschädigung geschützt werden.
[B2] Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den die Produkte grundsätzlich angebracht werden, entscheiden über die Auswahl der Befestigungselemente.
Die standardmäßig im Lieferumfang enthaltenen Spreizdübel sind für die Befestigung in vollen Baustoffen, von einer kompakten Struktur (Beton, Vollziegel) anzuwenden. Soll die Montage an andere Baustoffe erfolgen, dann ist ein Austausch der Befestigungselemente gegen andere Halterungen notwendig, die an die Montage an anderen Arten von Wänden und Decken angepasst sind. Die bei der Montage verwendeten Spreizstifte und Anker brauchen eine bautechnische Zulassung, ihre Auswahl muss mit den Anweisungen des Herstellers übereinstimmen und in Hinsicht auf die Übertragung der entstehenden Belastungen entsprechend ausgewählt sein. Zu diesem Zweck soll sich der professioneller monteur nach den im Lieferumfang enthaltenen Leitlinien zur Auswahl der Montageelemente richten. Die angewendeten Montageelemente dürfen sich nicht negativ auf den Betrieb der Produktes auswirken.
[A115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke (Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.


[A152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[A122] Der Hersteller haftet nicht für Schäden und nicht für die richtige Funktion, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt mit Anlagen anderer Hersteller eingesetzt wird. Dies hat zusätzlich zur Folge, dass man eine vom Hersteller erteilte Garantie verliert.
[B129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können NICHT ungünstigen Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.

Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit schädlichen Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.

[B25] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung aufgemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungs- inneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.
[A157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.
[A153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

4. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

[B61] Die Tür kann in den Stahlbeton-, Ziegel- oder Stahlrahmenwänden montiert werden. Der zur Türmontage bestimmte Raum soll vollständig ausgebaut sein (verputzte Wände, fertiger Fußboden). Die Wände dürfen keine Ausführungsfehler aufweisen. Der Raum soll trocken und von den für die Lackflächen schädlichen chemischen Stoffen frei sein. Sowohl die Seitenwände, als auch die Stirnwand und der Sturz der M**O**ntageöffnung der Tür sollen vertikal, senkrecht zum Fußboden und ausgebaut sein.

Es ist verboten, die Tür in einem Raum zu montieren, der noch ausgebaut werden wird (Putz-, Gips- und Schleifarbeiten, Anstrich, usw.).

Im Bereich der unteren Dichtung soll der Fußboden nivelliert und auf solche Weise ausgeführt werden, dass ein freier Wasserabfluss gewährleistet wird. Es soll die entsprechende Lüftung (Trocknung) der Garage zugesichert werden.
[A86] Der für die Montage notwendige Raum muss frei von Rohren, Leitungen etc. sein.
[B149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.

- [C81] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**
- [C281] **Es ist untersagt, das Produkt horizontal mit der Bespannung nach unten zu bewegen.**

5. FEHLER BEI TÜRMONTAGE

Es besteht die Gefahr, dass während der Türmontage die Fehler begangen werden, die ohne Weiteres zu vermeiden sind, wenn man Folgendes berücksichtigt:
- der geschlossene Türflügel soll gleiche Diagonalen aufweisen
- die Seitenspiele zwischen dem Türrahmen und Türflügel sollen auf beiden Seiten gleich sein
- alle Verbindungselemente müssen richtig zugezogen werden

[A151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6. UMWELTSCHUTZ

Siehe **„Bedienungs- und Wartungsanleitung Seitentüren aus Stahl“**.

7. MONTAGEANLEITUNG

Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.
[A164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen neuwertig sein und sich zum Einsatz eignen.

- [A165] **Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten durchgeführt werden.**
- [A26] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen liegen gelassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A28] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**
- [A151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

7.1. MONTAGEREIHENFOLGE

Abb. 1 Vor Montagebeginn sollen die Abmessungen (Breite und Höhe) der Montageöffnung geprüft werden.
Abb. 1.1 Nach Bedarf soll die Öffnung so ausgebaut werden, dass der Türrahmen darin mit einem Spiel untergebracht werden kann, das das Nivellieren und die Lotung der Tür in der Öffnungsfläche ermöglicht.
Abb. 2-4 In der ersten Montagephase soll die Tür vertikal und horizontal aufgestellt werden. Es soll geprüft werden, ob der Türflügel an den Rahmen im ganzen Umfang richtig anliegt. Notfalls ist folgende Abweichung in der Türaufstellung zulässig: bis zu 2 [mm] pro 1 [m], vorausgesetzt dass die richtige Zusammenarbeit des Flügels mit dem Rahmen zugesichert wird.
Abb. 5-12 Die nachstehenden in den Zeichnungen dargestellten Arbeitsschritte sollen sorgfältig ausgeführt werden.
Abb. 5,8,9 Die Tür mit Montagedübeln montieren. Die Menge von Dübeln ist der Zahl der Montagebleche der Tür angepasst.
O Abb. 11 Montage der Tür mit der Bürstendichtung. Die Türschwelle demontieren und dann die Tür mit Montagedübeln befestigen. Die Tür wird direkt auf dem Untergrund montiert.
Abb. 14 Montage der Universaltür DS.
O Abb. 23 Montage eines Tors mit Renovierungszarge.

7.2. ABBAU DES PRODUKTS

Die Demontage des Produkts ist in einer der Montage entgegengesetzten Reihenfolge durchzuführen.
1. Die Tür aufmachen.
2. Die Flügel von den Scharnieren abnehmen. Dabei soll man darauf achten, dass die Flügel mit dem Außenmantel nach oben gerichtet werden.
3. Den Türrahmen von der Öffnung abbauen.

8. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem Typenschild versehen ist. Im Falle seines Fehlens, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[C481] Warnetiketten müssen dauerhaft an einer gut sichtbaren Stelle am Produkt oder am der Steuerungszentrale angebracht werden.
[D200] Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Produkteinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen. Gefahren beim Öffnen des Produkts: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; hängen bleiben; mechanische Gefährdungen aufgrund der Produktbewegung. Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Produkt aufhalten. Wenn das Produkt öffnet, Keiner die beweglichen Teile das Produkt angefasst werden. Beim Öffnen des Produkts ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Produktlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Produkt vollständig offen ist.

- [C351] **Überprüfen Sie vor der endgültigen Übergabe des Produkts an den Eigentümer das korrekte Verriegeln, Schließen und Öffnen der Schlösser.**
- [A167] **Das Produkt einer visuellen Prüfung auf mechanische Verstellungen, Beschädigungen oder Verschleiß unterziehen.**
- [D210] **Nach der Montage sollte das Produkt im gesamten Wirkungsbereich leichtgängig öffnen, wobei der Flügel im Gleichgewicht erhalten bleiben sollte.**

- [B302] Es ist verboten, das Tor zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt worden sind. **Die Nutzung einstellen.**
- [A144] **Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.**
- [A180] **Nach Beendigung der Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln.**
- [B183] **Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Produkts aufbewahren.**
- [A151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**
- [B287] **Sollten die obigen Arbeiten nicht durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass Das Produkt unerwartet herunterfällt und die Personen verletzt oder die sich in der Nähe efindenden Gegenstände beschädigt.**
- [A11] **Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.**

[A79] **Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.**

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A48] **Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt.**
Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quellentext zu betrachten.

TABLE DE MATIERES

1. Termes et définitions 7
2. Explication des symboles 7
3. Renseignements generaux 7
4. Conditions de montage requises 8
5. Erreurs de montage des portes 8
6. Protection de l'environnement 8
7. Instructions d'installation 8
   7.1. Ordre d'installation 8
   7.2. Démontage du produit 8
8. Opérations finales 8

1. TERMES ET DÉFINITIONS

Voir **«Manuel d'utilisation et d'entretien Porte latérale en acier»**.

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

So - largeur de la baie
Ho - hauteur de la baie


symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation


montage ou opération corrects


montage ou opération incorrects


option


contrôle


l'intérieur de la pièce ou la face intérieure


l'espace extérieur ou la face extérieure


visser



[C393] Les produits ne peuvent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques.

[A239] **Avant de procéder à l'installation, lire attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et d'entretien "Porte latérale en acier" et suivre toutes leurs consignes.**

3. RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Voir **«Manuel d'utilisation et d'entretien Porte latérale en acier»**.

- [A132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [A97] Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.
- [A104] **Le non-respect des règles de sécurité, des exigences légales et des recommandations et instructions contenues dans le manuel de montage et le manuel d'utilisation et de maintenance libère le fabricant de toutes ses obligations et garanties.**

[A179] Les figures explicatives contenues dans le manuel peuvent différer sur le plan des détails d'exécution. Le cas échéant, il est possible de consulter les détails sur les figures séparées. Au cours des travaux de montage, il faut respecter les consignes de sécurité relatives aux travaux de: montage, serrurerie, effectués au moyen d'outils électriques en fonction de la technologie de montage mise en œuvre. Il convient de suivre également les normes, les réglementations et la documentation de construction y relative qui sont en vigueur. Au cours des travaux de montage/de réparation, tous les éléments doivent être protégés contre les écaillages d'enduit, de ciment ou de plâtre. Ils sont susceptibles de laisser des taches.
Après avoir terminé le montage et vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire. Il faut le protéger contre l'endommagement et le conserver soigneusement.
[B2] Le type et la structure du matériau de construction, auquel les produits seront fixés, détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation. Des chevilles livrées en standard avec le produit sont conçues pour être montées dans des matériaux solides à structure dense (par ex. le béton, la brique solide). En cas de montage du produit à d'autres matériaux, il est nécessaire de changer les éléments de fixation à d'autres, appropriés pour la fixation dans les matériaux dont sont faits les murs et le plafond. Les chevilles ou les ancres utilisées pour l'assemblage doivent être approuvées pour une utilisation dans la construction, et leur choix doit être conforme avec les instructions du fabricant et approprié en raison de la possibilité de transférer des charges se produisant. À cet effet, i'installateur professionnel doit se référer aux instructions du fabricant concernant le choix des éléments de fixation. Les éléments d'assemblage utilisés ne peuvent pas affecter négativement le fonctionnement du produit.
[A115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit (par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.

[A152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[A122] Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements causés par l'exploitation du produit en combinaison avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par le Fabricant.
[B129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.

Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.

[B25] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[A157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.
[A153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

4. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

[B61] La porte peut être installée dans des murs en béton armé construits à partir de la brique ou des trames en acier. La pièce dans laquelle sera installée la porte doit être entièrement finie (enduit sur les murs, finition du plancher), les murs doivent être exempts de défauts de construction. La pièce doit être sèche et exempte de substances chimiques nocives pour les revêtements de peinture. Tant les parois latérales que la paroi frontale et le linteau de la baie de montage de la porte doivent être verticaux, perpendiculaires au sol et finis.

Il est interdit de monter la porte dans une pièce où seront effectués des travaux de finition (ravalement, plâtrage, ponçage, peinturage etc.).

Le plancher sous le joint bas doit être nivelé et construit de façon à assurer un libre drainage de l'eau. Assurez la ventilation adéquate (séchage) du garage.
[A86] L'espace requis pour l'installation doit être exempt de toutes sortes de tubes, tuyaux, etc.
[B149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.

- [C81] **Le produit ne peut pas être installé en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.**
- [C281] **Il est interdit de déplacer le produit horizontalement, le tablier vers le bas.**

5. ERREURS DE MONTAGE DES PORTES

Il existe le risque de commettre certaines erreurs lors du montage de la porte, qui peuvent être évitées en veillant à ce que :
- le battant de la porte ait une diagonale après sa fermeture,
- les jeux latéraux entre le bâti et le battant de la porte soient égaux des deux côtés,
- tous les éléments de raccordement soient bien serrés.

[A151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Voir **«Manuel d'utilisation et d'entretien Porte latérale en acier»**.

7. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.
[A164] Avant de procéder au montage, vérifier que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

- [A165] **Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation du Fabricant.**
- [A26] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à porté des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A28] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [A151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

7.1. ORDRE D'INSTALLATION

Fig. 1 — Avant de procéder à l'installation, vérifiez les dimensions (largeur et hauteur) de la baie de montage.

Fig. 1.1 — Si c'est nécessaire, adaptez la baie de sorte qu'elle contienne le bâti avec un jeu permettant le nivellement et l'ajustement de la verticalité de la porte dans le plan de la baie.

Fig. 2-4 — Dans un premier temps, positionnez la porte verticalement et horizontalement. Vérifiez la précision d'ajustement du battant au bâti sur tout le périmètre. Dans certains cas, un écart jusqu'à 2 [mm] par 1 [m] est toléré, à condition d'assurer une bonne coopération entre le battant et le bâti.

Fig. 5-12 — Exécutez soigneusement les étapes d'installation successives illustrées par les figures.

Fig. 5,8,9 — Montez la porte en utilisant les chevilles de montage. Le nombre de chevilles est adapté au nombre de panneaux de montage de la porte.

O Fig. 11 — Montage de la porte avec un joint brosse. Démontez le seuil, puis fixez la porte en utilisant les chevilles de montage. La porte doit être montée directement sur le sol.

Fig. 14 — Montage d'une porte DS universelle.

O Fig. 23 — Montage d'une porte avec bâti de rénovation.

7.2. DÉMONTAGE DU PRODUIT

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse à celui du montage.
1. Ouvrez la porte.
2. Enlevez les battants de leurs charnières en veillant à ce qu'ils soient orientés le revêtement vers le haut.
3. Démontez le bâti de sa baie.

8. OPÉRATIONS FINALES

[B164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.

Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

[C481] Les étiquettes d'avertissement doivent être apposées de façon permanente, dans un endroit bien visible, près du produit ou du panneau de commande.
[D200] L'installateur est tenu d'analyser les risques liés à l'utilisation du produit et d'en informer l'usager/propriétaire. Lors de l'ouverture du produit, on observe habituellement les risques suivants: choc et écrasement dans la zone de fermeture; impact et écrasement dans la zone d'ouverture; blessure par coincement entre les vantaux; accrochage; risques mécaniques liés au mouvement du produit. Assurez-vous que les personnes se trouvent à une distance de sécurité avant de mettre le produit en marche. Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil lors de son ouverture. Gardez une distance de sécurité durant l'ouverture du produit: ne pas pénétrer dans la largeur de passage avant qu'il ne soit complètement ouvert et arrêté.

- [C351] **Avant la remise définitive du produit au Propriétaire, vérifiez le bon verrouillage, la fermeture et l'ouverture des serrures.**
- [A167] **Vérifier visuellement l'article et s'assurer qu'il n'existe aucun symptôme de déréglage mécanique, d'endommagements mécaniques ni d'usure.**
- [D210] **Après son installation, le produit doit s'ouvrir légèrement sur la totalité du champ de mouvement du vantail du produit, le vantail restant en équilibre.**
- [B302] Il est interdit d'utiliser la porte si un mauvais fonctionnement est constaté ou une détérioration d'une pièce quelconque est découverte. **Il faut cesser l'utilisation.**
- [A144] **L'Installateur Professionnel est tenu de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement- y compris en cas d'urgence - et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement .**
- [A180] **Après avoir vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire.**
- [B183] **Conservez la carte des pièces (de complétion) du produit.**

- [A151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**
- [B287] **Si vous n'effectuez pas les travaux susvisés, il existe un risque d'effondrement brusque Le produit et de blessures aux personnes ou de dommages aux objets situés à proximité.**
- [A11] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**

[A79] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A48] **La présente version est une traduction du polonais.**
En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Термины и определения 10
2. Описание символов 10
3. Общая информация 10
4. Условия, необходимые для установки 11
5. Ошибки допускаемые во время монтажа двери 11
6. Защита окружающей среды 11
7. Инструкция по установке 11
   7.1. Инструкция по монтажу 11
   7.2. Демонтаж изделия 11
8. Заключительные действия 11

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

См. **Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию "Боковые стальные двери"**.

2. ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

So - ширина проёма
Ho - высота проёма


знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке


правильное положение или действие


неправильное положение или действие


дополнительная опция


контроль


интерьер помещения или внутренняя часть изделия


внешняя среда или внешняя сторона продукта


прикрутить



[C393] Продукты не могут подвергаться воздействию неблагоприятных атмосферных явлений.


[A239] **Перед началом установки внимательно прочитайте данное Руководство по установке, а также Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию "Боковые стальные двери" и следуйте их рекомендациям.**

3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

См. **Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию "Боковые стальные двери"**.



- [A132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [A97] Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.
- [A104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований действующего законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в Инструкции по установке и Инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию, освобождает производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A179] Содержащиеся в руководстве наглядные рисунки могут отличаться некоторыми деталями исполнения. В необходимых случаях эти детали показаны на отдельных рисунках. При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности для монтажных и слесарных работ, проводимых с использованием электроинструментов в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, нормативные акты и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы следует защитить от брызг штукатурки, цемента или гипса. Они могут оставлять пятна.
После завершения монтажа и проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Их следует защитить от повреждений и старательно хранить.
[B2] Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены изделия, имеет существенное значение для выбора крепежа. Дюбеля, поставляемые стандартно в комплекте с изделием, предназначены для монтажа в полнотелых материалах с плотной структурой (например, бетон, полнотелый кирпич). В случае монтажа изделия в других материалах, необходимо заменить крепежные элементы другими, подходящими для монтажа в материалах, из которых изготовлены стены и перекрытие. Используемые для монтажа дюбеля или анкеры должны иметь разрешение для применения в строительстве, а их подбор должен соответствовать рекомендациям производителя и учитывать возникающие нагрузки. В этом случае Профессиональный Монтажник должен руководствоваться подробными инструкциями производителя по выбору крепежных элементов. Применяемые монтажные элементы не должны оказывать отрицательное влияние на функционирование изделия.
[A115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.


[A152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[A122] Производитель не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования изделия с устройствами других поставщиков. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой Производителем.
[B129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхность) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки.


Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

[B25] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности.
[A157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.
[A153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

4. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[B61] Дверь можно крепить к железобетонным стенам, сделанным из кирпича или стальных рам. Помещение, предназначенное для установки дверей должно быть полностью отделано (стены оштукатурены, готовый пол), на стенах не может быть никаких дефектов исполнения. Помещение должно быть сухим и свободным от вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ. Как боковые стены, так и передняя стена и перемычка монтажного проёма двери должны быть вертикальными и перпендикулярными к полу, а также отделанными.

Запрещается устанавливать дверь в помещении, в котором будут проводиться отделочные работы (штукатурка, гипсование, шлифование, покраска и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть выровнен и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный сток воды. Следует обеспечить достаточную вентиляцию (сушку) гаража.
[A86] Пространство, необходимое для монтажа должно быть свободно от каких-либо труб, кабелей и т. д.
[B149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.

- [C81] **Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.**
- [C281] **Запрещается переносить изделие горизонтально наружной обшивкой вниз.**

5. ОШИБКИ ДОПУСКАЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА ДВЕРИ

Существует опасность, что при монтаже двери могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- створка двери после закрытия имела диагональ,
- боковые зазоры между дверной коробкой и створкой двери были ровными с двух сторон,
- все крепёжные элементы должны быть хорошо затянуты.

[A151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может утруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

См. **Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию "Боковые стальные двери"**.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.
[A164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

- [A165] **Запрещается использовать дополнительные крепёжные элементы и вносить изменения в существующие без согласия Производителя.**
- [A26] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьёзным источником опасности.**
- [A28] **Во время проведения монтажных/ ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т. д.).**
- [A151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может утруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

7.1. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Рис. 1 Перед началом монтажа необходимо проверить размеры (ширину и высоту) монтажного проёма.

Рис. 1.1 В случае необходимости отделать проём так, чтобы коробка входила в него с зазором, обеспечивающим выравнивание двери в плоскости проёма по горизонтали и вертикали.

Рис. 2-4 На первом этапе монтажа установить дверь по вертикали и горизонтали. Проверить правильность прилегания створки к дверной коробке по всему периметру. Если необходимо, допускается отклонение в установке двери - до 2 [мм] на 1 [м] при условии обеспечения соответствующего взаимодействия створки с дверной коробкой.

Рис. 5-12 Тщательно выполнить последующие действия по установке, руководствуясь нижеприведенными рисунками.

Рис. 5,8,9 Монтаж двери выполнить с помощью монтажных дюбелей. Количество дюбелей подобрано к количеству монтажных пластин двери.

O Рис. 11 Монтаж двери со щеточным уплотнением. Произвести демонтаж порога двери, а затем установить дверь, используя монтажные дюбели. Дверь устанавливается непосредственно на полу.

Рис. 14 Монтаж стальных дверей DS Универсальных.

O Рис. 23 Монтаж ворот с облицовочной коробкой.

7.2. ДЕМОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ

Демонтаж изделия выполняйте в порядке обратном установке.

1. Откройте дверь.
2. Снимите створку с петель, обращая внимание на то, чтобы они были обращены обшивкой вверх.
3. Снимите дверную коробку из проёма.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.

После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[C481] Предупреждающие этикетки должны быть постоянно прикреплены на видном месте рядом с изделием или панелью управления.
[D200] Установщик обязан проанализировать существующие риски, связанные с использованием изделия, и сообщить о них пользователю/ владельцу. При открытии изделия обычно возникают следующие опасности: удар и раздавливание в зоне закрытия; удар и раздавливание в зоне открытия; травма из-за защемления между створками; зацепление; механические опасности, связанные с движением изделия. Перед запуском изделия убедитесь, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открытия изделия не касайтесь его подвижных частей. Соблюдайте безопасное расстояние при открытии изделия: через просвет изделия можно проходить только после того, как оно будет полностью открыто и остановлено.

- [C351] **Перед окончательной передачей товара Владельцу проверьте правильность закрытия, закрытия и открытия замков.**
- [A167] **Осмотрите изделие и убедитесь, что нет признаков механической дисрегуляции, механических повреждений, признаков износа.**
- [D210] **После установки изделие должно легко открываться на протяжении всего диапазона движения створки изделия, при этом створка должно оставаться в равновесии.**

- [B302] Запрещается использовать ворота в случае обнаружения неисправности или повреждения какого-либо узла ворот. **Необходимо прекратить использование.**
- [A144] **Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.**
- [A180] **После проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.**
- [B183] **Сохраните перечень запчастей (спецификацию изделия).**
- [A151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может утруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**
- [B287] **Если вышеуказанные работы не будут выполнены, существует риск того, что изделие внезапно упадет и причинит травмы людям или нанесет ущерб предметам, находящимся поблизости.**
- [A11] **Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.**

[A79] **Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A48] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**

OBSAH

1. Termíny a definice 13
2. Vysvětlení symbolů 13
3. Všeobecné informace 13
4. Žádané montážní podmínky 13
5. Chyby montáže dveří 14
6. Ochrana životního prostředí 14
7. Návod k montáži 14
   7.1. Pořadí instalace 14
   7.2. Demontáž výrobku 14
8. Dokončovací práce 14

1. TERMÍNY A DEFINICE

Viz **„Návod na použití a údržbu Boční ocelové dveře“**.

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - šířka otvoru
Ho - výška otvoru


značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži


správná poloha nebo činnost


nesprávná poloha nebo činnost


možnost volby


kontrola


vnitřek místnosti nebo interiérová strana výrobku


vnější okolí nebo exteriérová strana výrobku


přišroubovat



[C393] Produkty nesmějí být vystavena působení nepříznivých povětrnostních podmínek.


[A239] **Před zahájením montáže si důkladně přečtěte tento Návod na instalaci a také Návod na použití a údržbu "Boční ocelové dveře" a dodržujte pokyny, které jsou v nich uvedené.**

3. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Viz **„Návod na použití a údržbu Boční ocelové dveře“**.



- [A132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [A97] Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.
- [A104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, právních požadavků a také doporučení a pokynů, které obsahuje Montážní návod a Návod na obsluhu a údržbu, zprošťuje výrobce všech závazků a záruk.**

[A179] Ukázkové výkresy se mohou v detailech lišit od skutečného provedení. Pokud je to nezbytné, jsou tyto detaily zobrazeny na samostatných výkresech. Při montáži dodržujte předpisy BOZP, které se týkají následujících činností: montážních, zámečnických, vykonávaných pomocí elektrického nářadí v závislosti na použité technologii montáže a také dodržujte platné normy, předpisy a související stavební dokumentaci. Během montážních prací nebo oprav zajistěte ochranu všech prvků před potřísněním omítkou, cementem nebo sádrou. Tyto materiály mohou způsobit skvrny.
Po dokončení montáže a kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu. Je třeba jej ochránit před poškozením a pečlivě uchovávat.
[B2] Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou výrobky upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků. Standardně v sadě společně s výrobkem dodávané rozpěrné kolíky jsou určené pro upevnění do plných materiálů s kompaktní strukturou (např. beton, plné cihly). V případě montáže výrobku do jiných materiálů je nutná výměna upevňovacích prvků za jiné, vhodné pro upevnění do materiálů, ze kterých jsou zdi a strop provedeny. Pro montáž použité hmoždinky nebo kotvy musí mít povolení pro použití ve stavebnictví, a jejich výběr musí odpovídat pokynům výrobce a být správný s ohledem na možnost přenosu vznikajícího zatížení. Za tímto účelem musí odborný montér použít podklady k výběru upevňovacích prvků, které dodává jejich výrobce. Použité montážní prvky nemohou negativně ovlivňovat fungování výrobku.
[A115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.


[A152] **Není přípustné provádění samostatných předělávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[A122] Výrobce nenese odpovědnost za škody a nepravidelnosti v činnosti, způsobené použitím výrobku se zařízením od jiných výrobců. Způsobuje to navíc ztrátu nároku na záruku, poskytnutou výrobcem.
[B129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměnící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů.


Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.

[B25] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.
[A157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.
[A153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

4. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

[B61] Dveře se mohou montovat k železobetonovým stěnám, zhotoveným z cihly nebo k ocelovým rámům. Místnost určená k montáži dveří musí být úplně dokončená (stěny omítnuté, dokončená podlaha), stěny nesmí mít chyby provedení. Místnost musí být suchá a zbavená škodlivých pro lakové povlaky chemických látek.

Boční stěny a čelní stěna a překlad montážního otvoru dveří musí být svislé a kolmé k podlaze a musí být dokončené.

Zakazuje se montáž dveří v místnosti, ve které se budou provádět dokončovací práce (omítání, sádrování, broušení, natírání, apod.).

Podlaha v oblasti dolního těsnění musí být urovnána a zhotovená tak, aby se zajistil volný odtok vody. Je třeba zajistit vhodnou ventilaci (schnutí) garáže.
[A86] V prostoru potřebném pro montáž se nesmí nacházet žádné trubky, kabely atd.
[B149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.

- [C81] **Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.**
- [C281] **Je zakázáno přenášet výrobek ve vodorovné poloze, výplní směrem dolů.**

5. CHYBY MONTÁŽE DVEŘÍ

Existuje riziko, že při montáži dveří se mohou vyskytnout chyby, kterým se lehce vyhneme dbajíc na to, aby:
- křídlo dveří po zavření mělo úhlopříčku
- boční vůle mezi zárubní a křídlem dveří byly stejné na obou stranách
- veškeré spojovací prvky musí být správně utaženy

[A151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.**

6. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Viz **„Návod na použití a údržbu Boční ocelové dveře“**.

7. NÁVOD K MONTÁŽI

Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.
[A164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

- [A165] **Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávat současné bez souhlasu výrobce.**
- [A26] **Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.**
- [A28] **Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a používejte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).**
- [A151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.**

7.1. POŘADÍ INSTALACE

Obr. 1 Před zahájením instalování je třeba kontrolovat rozměry (šířku a výšku) montážního otvoru.

Obr. 1.1 V případě potřeby upravit otvor tak, aby se zárubeň v něm nacházela s vůli umožňující nastavení vodorovné a svislé úrovně dveří v rovině otvoru.

Obr. 2-4 V první fázi instalování je třeba svisle a vodorovně nastavit dveře. Kontrolovat správnost přiléhání křídla k zárubni po celém obvodu. Pokud se vyskytne taková potřeba, je přípustná odchylka nastavení dveří - až 2 [mm] na 1 [m] za podmínky zajištění správné spolupráce křídla se zárubní.

Obr. 5-12 Je třeba pečlivě provést další úkony instalování zobrazeny na výkresech.

Obr. 5,8,9 Montovat dveře používajíc montážní kolíky. Počet kolíků je přizpůsoben množství montážních plechů dveří.

O Obr. 11 Montáž dveří s kartáčovým těsněním. Demontovat práh dveří, následně upevnit dveře používajíc montážní kolíky. Dveře montovaná přímo na podklad.

Obr. 14 Montáž dveří DS univerzálních.

O Obr. 23 Montáž vrat s renovační zárubní.

7.2. DEMONTÁŽ VÝROBKU

Demontáž výrobku proveďte v opačném pořadí, než je pořadí jeho montáže.
1. Otevřít dveře.
2. Vytáhnout křídla ze závěsů dbajíc aby byla obšívka směrem nahoru.
3. Demontovat zárubeň z otvoru.

8. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.

Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[C481] Výstražné štítky musí být trvale připevněny na viditelném místě výrobku nebo řídicí centrály.
[D200] Osoba, která provádí montáž, má povinnost analyzovat veškerá rizika související s používáním výroku a informovat o nich uživatele/majitele. Během otvírání výrobku se obvykle vyskytují následující rizika: úder a pohmoždění v oblasti zavírání; úder a pohmoždění v oblasti otvírání; zranění způsobená uvíznutím mezi křídly; zachycení; rizika mechanické povahy, která souvisí s pohybem výrobku. Před zprovozněním výrobku se ujistěte, že se všechny osoby nacházejí v bezpečné vzdálenosti. Během otvírání výrobku je zakázáno dotýkat se jeho pohyblivých částí. Během otvírání výrobku dodržujte bezpečnou vzdálenost: výrobkem je možné procházet výhradně po jeho úplném otevření a zastavení pohybu křídla.

- [C351] **Před konečným předáním výrobku Majiteli zkontrolujte správné zamykání, zavírání a otevírání zámků.**
- [A167] **Zkontrolujte vizuálně výrobek a ujistěte se, že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení.**
- [D210] **Po namontování se musí výrobek otvírat lehce po celou dobu pohybu křídla, přičemž křídlo musí být v celém rozsahu pohybu v rovnováze.**
- [B302] Zakazuje se užívat vrata v případě zjištění jakýchkoliv nesprávností práce nebo poškození provozních jednotek vrat. **Je nutné přerušit užívání.**
- [A144] **Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.**
- [A180] **Po kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu.**
- [B183] **Uschovejte si seznam náhradních dílů (návod na montáž výrobku).**
- [A151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.**
- [B287] **V případě, že neprovedete výše uvedené práce, hrozí nebezpečí že Výrobek náhle poklesne a způsobí zranění osob nebo poškození předmětů v jeho blízkosti.**
- [A11] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**

[A79] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A48] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

INDICE

1. Termini e definizioni 15
2. Spiegazione dei simboli 15
3. Informazioni generali 15
4. Condizioni di montaggio richieste 16
5. Errori di montaggio della porta 16
6. Protezione ambientale 16
7. Istruzione di montaggio 16
   7.1. Ordine di montaggio 16
   7.2. Smontaggio del prodotto 16
8. Operazioni finali 16

1. TERMINI E DEFINIZIONI

Vedi **Istruzione di Gestione e Manutenzione "Porta laterale in acciaio"**.

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

So - larghezza del foro
Ho - altezza del foro


marchio di riferimento verso un punto specifico della presente istruzione di montaggio


posizione o attività corretta


posizione o attività scorretta


opzione


verifica


locale interno o lato interno del prodotto


ambiente esterno o lato esterno del prodotto


avvitare



[C393] I prodotti non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici.


[A239] **Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente il presente Manuale di installazione insieme all'Istruzione di Gestione e Manutenzione "Porta laterale in acciaio" e seguire le loro raccomandazioni.**

3. INFORMAZIONI GENERALI

Vedi **Istruzione di Gestione e Manutenzione "Porta laterale in acciaio"**.


- [A132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [A97] L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.
- [A104] **L'inosservanza delle norme di sicurezza, dei requisiti legali e delle raccomandazioni e indicazioni contenute nel manuale di installazione e nel manuale di uso e manutenzione esonera il produttore da ogni responsabilità e garanzia.**

[A179] I disegni illustrativi contenuti nell'istruzione possono differire tra loro in termini di dettagli di esecuzione. Nei casi necessari, tali dettagli vengono mostrati su disegni separati. Durante il montaggio, è necessario rispettare le norme di Salute e Sicurezza sul Lavoro in riferimento ai lavori di montaggio, di lavorazione del ferro, eseguiti con l'ausilio di elettroutensili, a seconda della tecnologia di montaggio applicata, ed avere in considerazione le norme, le prescrizioni e la documentazione concerne il montaggio Durante i lavori di montaggio/ristrutturazione, tutti gli elementi devono essere protetti contro scheggiature di intonaco, cemento o gesso. Possono lasciare macchie.
Al termine del montaggio e della verifica del corretto funzionamento del prodotto, consegnare il Manuale di funzionamento e manutenzione al Proprietario. Il manuale deve essere protetto contro il danneggiamento, e conservato con cura.
[B2] Il tipo e la struttura del materiale edilizio al quale verranno montati i prodotti determina in modo essenziale la scelta degli elementi di fissaggio. I tasselli ad espansione forniti in dotazione standard insieme al prodotto, sono destinati ad effettuare il montaggio in materiali pieni a struttura compatta (es. calcestruzzo, mattone pieno). Nel caso di montaggio del prodotti in altri materiali, è necessario cambiare gli elementi di fissaggio con altri, adatti al montaggio nel materiale di cui sono costruite le pareti e il solaio. I tasselli ad espansione e gli ancoraggi utilizzati per il montaggio devono essere ammessi all'utilizzo nell'edilizia; la loro scelta deve essere conforme alle indicazioni del produttore e prendere in considerazione la possibilità di trasferimento del carico presente. A tale scopo, i'Installatore professionista è tenuto a far riferimento alle prescrizioni del produttore relative alla scelta dei sistemi di fissaggio. Gli elementi di montaggio utilizzati non possono compromettere il funzionamento del prodotto.
[A115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241. Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.


[A152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[A122] Il produttore non è responsabile dei danni e del malfunzionamento del prodotto derivanti dall'utilizzo del prodotto con dispositivi di altri produttori. Ciò comporta la decadenza della garanzia concessa dal Produttore.
[B129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi.


È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.

[B25] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno

dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.
[A157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate dagli standard europei in vigore.Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nailon e polistirolo.
[A153] Durante il montaggio è stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

4. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[B61] La porta può essere montata su pareti in cemento armato, in mattoni o su telai in acciaio. Il locale adibito al montaggio della porta dovrebbe essere completamente rifinito (le pareti devono essere intonacate, la pavimentazione rifinita). Le pareti non devono presentare difetti di lavorazione. Il locale deve essere asciutto e libero da sostanze chimiche nocive per i rivestimenti verniciati.
Sia le pareti laterali che la faccia e l'architrave della luce di montaggio della porta devono essere verticali e perpendicolari alla pavimentazione e rifinite.

È vietato seguire il montaggio della porta nei locali in cui si eseguono lavori di finitura (intonacatura, stuccatura, levigatura, pittura, ecc.).

La pavimentazione vicino alla guarnizione di fondo dovrebbe essere livellata e realizzata in modo da garantire il drenaggio libero dell'acqua. Bisogna garantire un'adeguata ventilazione (asciugatura) del garage.
[A86] Lo spazio necessario per il montaggio deve essere libero da tubi o condotti di qualsiasi tipo.
[B149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non minori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.

- [C81] **Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.**
- [C281] **È vietata la movimentazione del prodotto in posizione orizzontale, con il pannello rivolto verso il basso.**

5. ERRORI DI MONTAGGIO DELLA PORTA

Esiste il rischio di commettere degli errori durante il montaggio delle porte, che possono essere facilmente evitati assicurandosi che:
- l'anta della porta, una volta chiusa, sia diagonale,
- i giochi laterali tra l'infisso e l'anta siano uguali da entrambi i lati,
- tutti gli elementi di collegamento siano avvitati in modo corretto.

[A151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6. PROTEZIONE AMBIENTALE

Vedi **Istruzione di Gestione e Manutenzione "Porta laterale in acciaio"**.

7. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto.
[A164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo.

- [A165] **È vietato l'utilizzo di elementi di fissaggio aggiuntivi e la modifica di quelli esistenti senza il consenso del Produttore.**
- [A26] **È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.**
- [A28] **Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).**
- [A151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

7.1. ORDINE DI MONTAGGIO

Fig. 1 — Pima di iniziare il montaggio, bisogna controllare le dimensioni (larghezza e altezza) della luce di montaggio.

Fig. 1.1 — Se necessario, rifinisci la luce di montaggio in modo che l'infisso vi si inserisca con un gioco sufficiente a consentire alla porta di essere livellata a messa a piombo nel piano della luce.

Fig. 2-4 — Nella prima fase di montaggio, allineare la porta in verticale e in orizzontale. Controllare che l'anta sia montata correttamente sull'infisso per tutta la sua circonferenza. Se necessario, è consentita una deviazione dell'allineamento della porta fino a 2 [mm] per 1 [m], a condizione che sia garantita la corretta interazione tra l'anta e l'infisso.

Fig. 5-12 — Seguire attentamente le fasi successive di montaggio illustrate nei disegni.

Fig. 5,8,9 — Montare la porta utilizzando i perni di montaggio. Il numero di perni corrisponde al numero di piastre di montaggio della porta.

O Fig. 11 — Montaggio della porta con guarnizione a spazzola. Rimuovere la soglia della porta, quindi fissare la porta utilizzando i perni di montaggio. Porta montata direttamente a terra.

Fig. 14 — Montaggio della porta universale DS.

O Fig. 23 — Montaggio della porta con infisso di ristrutturazione.

7.2. SMONTAGGIO DEL PRODOTTO

Lo smontaggio del prodotto deve essere eseguito in ordine inverso al montaggio.
1. Aprire la porta.
2. Rimuovere le ante dalle cerniere, assicurandosi che la pannellatura sia rivolta verso l'alto.
3. Togliere l'infisso dal foro di passaggio.

8. OPERAZIONI FINALI

[B164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati. Se manca, contattare l'officina autorizzata.

Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto. La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[C481] Le etichette di pericolo devono essere apposte in modo stabile, in un punto visibile, sul prodotto o sul terminale di comando.
[D200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del prodotto e comunicarli all'utilizzatore/proprietario. Durante l'apertura del prodotto possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, lesione durante il grippaggio tra le ante, impigliamento, pericoli di carattere meccanico legati alla movimentazione del prodotto. Prima di attivare il prodotto, assicurarsi che le persone si trovino a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del prodotto, non toccare le sue parti mobili. Mantenere la distanza di sicurezza durante l'apertura del prodotto: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

- [C351] **Prima della consegna definitiva del prodotto al Titolare, verificare il corretto bloccaggio, chiusura e apertura delle serrature.**
- [A167] **Controllare visivamente il prodotto ed accertarsi che non vi siano tracce di disregolazione meccanica, danni meccanici, segni di usura.**
- [D210] **Al termine del montaggio, l'apertura del prodotto deve essere leggera e fluida in tutta l'area di movimentazione dell'anta, e l'anta deve essere in equilibrio.**
- [B302] Si fa divieto di utilizzare la porta qualora si rilevino non conformitŕ di qualsiasi tipo nel funzionamento o si noti il danneggiamento dei componenti della porta stessa. **In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto.**
- [A144] **L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.**

- [A180] **Dopo aver verificato il corretto funzionamento del prodotto, consegnare al Proprietario l'istruzione di Gestione e Manutenzione.**
- [B183] **La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.**
- [A151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**
- [B287] **Se non vengono eseguiti i suddetti lavori, vi è il rischio che il prodotto cada improvvisamente e causi lesioni alle persone o danni alle cose nelle sue vicinanze.**
- [A11] **Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.**

[A79] **Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.**

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A48] **La traduzione di cui sopra č stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, più fede il testo polacco.**



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

WISNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
PL 33-311 Wieloglowy 153
TEL. **+48 18 44 77 111**
FAX **+48 18 44 77 110**
www.wisniowski.pl
N = **49° 40’ 10”** E = **20° 41’ 12”**

10/2026/ID-80895/KTM-653A510808951